STATE OF CALIFORNIA-HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY

CALIFORNIA DEPARTMENT OF PUBLIC SOCIAL SERVICES
CALIFORNIA DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH CARE SERVICES

BUWAN NG PAG-UULAT: ____<1>_____

ULAT NG KATAYUAN SA PAGIGING KARAPAT-DAPAT

DISTRICT ADDRESS <2>

(Bar Code) <3>

PETSA: <4>
PANGALAN NG KASO: <5>
NUMERO NG KASO: <6>
NUMERO NG SALANSAN/YUNIT:<7>
PANGALAN NG MANGGAGAWA: <8>
TELEPONO NG MANGGAGAWA: <9>
Numero ng Siklo ng SAR: <10>
ID ng Kliyente: <11>

KAILANGAN NG TULONG? TAWAGAN ANG IYONG MANGGAGAWA

IKOREO PABALIK SA DIREKSIYONG ITO: <12>

ADDRESSEE: <13>

UPANG PANATILIHIN ANG PAGDATING NG IYONG MGA BENEPISYO SA TAMANG ORAS, MANGYARING PIRMAHAN ANG FORM PAGKATAPOS NG IKA-1 NG ____<14>____ AT IBALIK ITO SA IKA-5 NG _____<15>_____

Para sa CalWORKs ang laki ng iyong pamilya ay _<16>__. Ang iyong IRT ay $_<17>__. Para sa CalFresh, ang laki ng iyong sambahayan ay _<18>_. Ang iyong IRT ay $_<19>_

Lagyan ng tsek ang kahon kung nais mong IHINTO ang pagkuha ng alinman sa mga sumusunod: ☐ IHINTO ang aking CalWORKS ☐ IHINTO ang aking CalFresh ☐ IHINTO ang aking Medi-Cal

1. Mayroon bang tumira o umalis sa iyong tahanan (kabilang ang mga bagong panganak) o ikaw ba ay tumira sa ibang tao mula noong huli mong pag-uulat?
☐ **OO** ☐ **HINDI** (kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba)

Petsa ng Paglipat (bb/aa/tt)	Pangalan (Una, Gitna, Apelyido)	Petsa ng Kapanganakan	Relasyon sa iyo	Regular na magkakasamang bumili at maghanda ng pagkain?
☐ **Tumira** ☐ **Umalis** / /		/ /		☐ **Oo** ☐ **Hindi**
☐ **Tumira** ☐ **Umalis** / /		/ /		☐ **Oo** ☐ **Hindi**
☐ **Tumira** ☐ **Umalis** / /		/ /		☐ **Oo** ☐ **Hindi**

2. Mayroon bang anumang mga pagbabago sa iyong tirahan mula noong huli mong pag-uulat? ☐ **Oo** ☐ **Hindi** (kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba)
Bagong tirahan: _____Petsa ng Paglipat: _____
Numero, Kalye, Lungsod, Zip Code
Direksiyong Pangkoreo (kung naiiba sa itaas) _____

3. Kung ikaw ay lumipat o may bagong/nagbagong mga gastos sa pabahay mula noong huli mong pag-uulat mangyaring punan ang seksyon sa ibaba:

Ang iyong kasalukuyang renta o bayad sa bahay bawat buwan? $	Kung nagbayad ka ng hiwalay,ang iyong kasalukuyang buwis sa ari-arian at seguro sa bahay bawat buwan? $

Mayroon ka bang mga gastos sa utilidad na hindi kasama sa iyong renta o bayad sa bahay? Kung gayon, lagyan ng tsek ang kung alinman:
☐ Telepono ☐ Basura ☐ Tubig ☐ Koryente/Gas ☐ Iba pang mga gastos sa pagpapainit o pagpapalamig

4. May sinuman ba sa iyong tahanan na:

A. Isang kriminal na nahatulan ng may kaugnayan sa droga?

B. Tumatakbo sa batas?

C. Lumabag sa probasyon o parol?

☐ **OO** ☐ **HINDI** (kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba)

Pangalan ng tao	A,B o C mula sa itaas	Saan nangyari ang pagdakip o paghatol?	Petsa ng pagdakip at/o paghatol

5. Mga Gastos Pangmedikal: May sinuman ba na nakakakuha ng CalFresh at 60 taong gulang o mas matanda, o may kapansanan, na may isang pagbabago sa mga gastos pangmedikal? ☐ **OO** ☐ **HINDI** (kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba)

Sino ang may pagbabago?	Halaga: $

6. Suporta sa Bata: May sinuman ba na nakakakuha ng CalFresh na may isang pagbabago sa halaga ng suporta sa bata na kailangan nilang bayaran mula noong huli nilang pag-uulat? ☐ **OO** ☐ **HINDI** Kung oo, magkano ang halaga na binayaran sa **Buwan ng Pag-uulat?** $_____
Sino ang nagbayad ng suporta? _____Kung Oo, Ilakip ang patunay.

7. Pag-aalaga sa Umaasa o Bata: May sinuman ba na nakakakuha ng CalFresh at alinman sa nagtatrabaho, naghahanap ng trabaho, o nag-aaral na may isang pagbabago sa mga gastos sa pag-aalaga ng umaasa o pag-aalaga ng bata mula noong huli nilang pag-uulat?
☐ **OO** ☐ **HINDI** Kung oo, magkano ang halaga na binayaran sa Buwan ng Pag-uulat? $_____
Sino ang nagbayad? _____ **Itala ang anak/mga anak:** _____

INCOME **INCOME** **INCOME**
INCOME **INCOME** **INCOME**
INCOME **INCOME** **INCOME**

WELFARE FRAUD HOTLINE
(800)349-9970

8. May sinuman ba na: nakakuha, bumili,nagbenta, naipalit o nagbigay ng anumang ari-arian, lupa, bahay, kotse, kuwenta sa bangko, pera, mga kabayaran (tulad ng mga panalo sa lottery/casino, naunang seguro sosyal), o iba pang bagay na pag-aari mula noong huling pag-uulat?

☐ **OO** ☐ **HINDI** (kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba. Kung kailangan mo ng karagdagang espasyo, maglakip ng hiwalay na piraso ng papel)

Sino?	Uri ng Ari-arian?	Kailan?	Halaga:	☐ Binili ☐ Naibenta ☐ Ibinigay ☐ Ginastos
				☐ Nakuha bilang isang regalo ☐ Ipinagpalit ☐ Napanalunan ☐ Iba Pa

9. May sinuman ba na kumita mula sa trabaho sa Buwan ng Pag-uulat? ☐ OO ☐ HINDI (kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba at maglakip ng patunay). Ang Buwan ng Pag-uulat ay nakalista sa itaas ng unang pahina. Itala ang bawat trabaho para sa bawat tao na nagtatrabaho. Kung kailangan mo ng mas maraming espasyo maglakip ng hiwalay na piraso ng papel. Kabilang sa mga halimbawa ang pag-aalaga ng bata, suweldo, sariling trabaho, bayad kahit may sakit, mga tip, atbp.

	Trabaho #1	**Trabaho #2**	**Trabaho #3**
Pangalan ng taong may kita:			
Pinanggalingan ng kita:	Sariling trabaho, markahan dito ☐	Sariling trabaho, markahan dito ☐	Sariling trabaho, markahan dito ☐
Gaano kadalas binabayaran:	☐ Lingguhan ☐ Bawat Ikalawang Linggo ☐ Iba Pa ☐ Buwanan ☐ Dalawang Beses sa isang Buwan	☐ Lingguhan ☐ Bawat Ikalawang Linggo ☐ Iba Pa ☐ Buwanan ☐ Dalawang Beses sa isang Buwan	☐ Lingguhan ☐ Bawat Ikalawang Linggo ☐ Iba Pa ☐ Buwanan ☐ Dalawang Beses sa isang Buwan
Kabuuang halaga na nakuha nila, itala dito:	$ $ $ $ $ $	$ $ $ $ $ $	$ $ $ $ $ $
Mga oras na nagtrabaho sa bawat buwan:			
Magpapatuloy ba ang kitang ito?	☐ OO ☐ HINDI	☐ OO ☐ HINDI	☐ OO ☐ HINDI

Magkakaroon ba ng anumang mga pagbabago sa iyong trabaho o kita sa susunod na anim na buwan? Halimbawa: pagtigil, pagsisimula, pagtaas o pagbaba ng kita, mga pagbabago sa oras, pagtigil ng trabaho o pagwewelga, pagbabago sa kung gaano kadalas ka bayaran. ☐ **OO** ☐ **HINDI** Kung oo, ipaliwanag dito:

_____

10. May sinuman ba na nakakuha ng pera mula sa iba pang mapagkukunan sa Buwan ng Pag-uulat? ☐ **OO** ☐ **HINDI** (kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba at **maglakip ng patunay).** Ang **Buwan ng Pag-uulat** ay nakalista sa itaas ng unang pahina. Kabilang sa mga halimbawa ang: Seguro Sosyal, Kabayaran sa Kawalan ng Trabaho, Mga Benepisyo ng Beterano, Seguro sa May Kapansanan ng Estado (SDI), Suporta sa Bata/Asawa, Kabayaran sa Manggagawa, Mga Utang/Mga Regalo, Kinita/Di-kinita, Pabahay, Mga Utilidad, Pagkain, atbp.

Pangalan	**Pinanggalingan ng Kita**	**Isang beses na pagbabayad o buwanan**	**Magkano**
			$
			$
			$

Magkakaroon ba ng anumang mga pagbabago sa kita na ito sa susunod na anim na buwan? ☐ OO ☐ HINDI

Ipaliwanag dito:_____

11. Nangyari ba ang alinman sa mga sumusunod sa sinuman sa iyong tahanan mula noong huli mong pag-uulat? ☐ OO ☐ HINDI (kung oo, lagyan ng tsek ang nasa ibaba at maglakip ng patunay):

☐Pagbabago sa Pamilya (Nagpakasal, diborsiyado, naghiwalay, pumasok sa isang California Registered Domestic Partnership (RDP), nagkaroon ng isang non-California Domestic Partnership (DP), tinapos ang isang DP o RDP, nagbuntis, o hindi na buntis?)

☐Trabaho (Nagsimula, tumigil, umalis sa isang trabaho, nagsimula ng isang negosyo o nagwelga?)

☐May Kapansanan (Nagkaroon ng kapansanan o gumaling mula sa isang kapansanan o malubhang sakit?)

☐Imigrasyon (Pagbabago sa katayuan sa pagkamamamayan o imigrasyon, o nakakuha ng bagong tarheta, form, o sulat mula sa USCIS (INS)?)

☐Seguro [Insurance] (Nagsimula, huminto, o nagbago ng mga benepisyo sa kalusugan, dental, o seguro sa buhay, kabilang ang MEDICARE?)

☐Pangangalaga [Custody] (May pagbabago ba sa dami ng oras ng pangangalaga mo sa iyong mga anak?)

☐Serbisyong Pantaguyod sa Loob ng Tahanan (Nagsimula o humintong makakuha ng mga serbisyo?)

☐Pagpasok sa Paaralan

* Para sa Salaping Tulong Lamang-Mag-aaral na nasa edad na 6-18 huminto o nagsimulang pumasok sa paaralan nang regular?
* Para sa Edad 16 o mas matandang mag-aaral – nagsimula o huminto sa pag-aaral/kolehiyo? (Maaari mong ipahayag ang mga gastos para sa libro, matrikula sa paaralan, atbp.)

☐May nagbayad para sa lahat ng aking mga gastos sa pabahay, pagkain, damit o utilidad. (pakipaliwanag) _____

☐Iba pa_____

Mangyaring basahing mabuti, pirmahan, at petsahan

Sa pamamagitan ng pagpirma sa pormularyong ito:

- Nauunawaan ko at pinapatunayan, sa ilalim ng parusa ng panunumpa nang walang katotohanan, na ang lahat ng aking mga sagot sa ulat na ito ay tama at kumpleto sa abot ng aking kaalaman.
- Nauunawaan ko ang parusa para sa pandaraya ay tulad ng sumusunod: Maaari akong mabilanggo ng hanggang 20 taon at magmulta ng hanggang $ 250,000. Maaaring kong bayaran pabalik ang mga benepisyo kung ako ay hindi karapat-dapat dito, sa unang pagkakataong sadyain kong hindi sumunod sa mga panuntunan hindi ako makakakuha ng CalFresh para sa isang taon, sa ikalawang pagkakataon ay dalawang taon, at pagkatapos ng pangatlong beses, hindi na ako muling makakakuha ng CalFresh.
- Nauunawaan ko at sumasang-ayon na magbigay ng kopya ng lahat ng mga dokumentong kinakailangan upang makumpleto ang aking kalahatiang-taong ulat.
- Nauunawaan ko na sa ilang mga pagkakataon, maaaring akong hilingang magbigay ng pahintulot upang gumawa ng anumang mga kinakailangang pakikipag-ugnay upang matukoy ang pagiging karapat-dapat.

SERTIPIKASYON – BABALA SA PANDARAYA

NAUUNAWAAN KO NA: Kung sinadya kong hindi iulat ang lahat ng mga katotohanan o magbigay ng maling patunay tungkol sa aking kita, ari-arian, o katayuan ng pamilya upang makakuha o panatihin ang pagkuha ng tulong o mga benepisyo, maaari akong usigin ng batas. Maaari rin akong isakdal sa paggawa ng isang mabigat na kasalanan kung binayaran ng mali na higit sa $ 950 na Salaping Tulong, at/o CalFresh. Nakatanggap ako ng kopya ng mga Tagubilin at mga Parusa para sa Pagiging Karapat-dapat/Katayuan ng Ulat para sa Salaping Tulong at CalFresh.

DAPAT MONG PIRMAHAN AT PETSAHAN ANG ULAT NA ITO PAGKATAPOS NG HULING ARAW NG BUWAN NG PAG-UULAT O ITO AY ITUTURING NA DI-KUMPLETO. Ipinapahayag ko sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling sa ilalim ng mga batas ng Estados Unidos at ng Estado ng California na ang mga katotohanan na nakapaloob sa ulat na ito ay totoo at tama at kumpleto.

SINO ANG DAPAT PUMIRMA SA IBABA	Para sa Salaping Tulong: Ikaw at ang iyong asawang may-tulong, nakarehistrong kapareha sa tahanan, at iba pang magulang (ng mga anak na may salaping tulong) kung nakatira sa tahanan. Para sa CalFresh: Ang pinuno ng sambahayan, isang responsableng miyembro ng sambahayan, o pinahintulutang kinatawan ng sambahayan.		
PIRMA O MARKA ➔	**PETSA NG PAGPIRMA**	**TELEPONO SA BAHAY** ( ) -	**TELEPONONG MATATAWAGAN/CELL** ( ) -

PIRMA NG ASAWA, NAKAREHISTRONG KAPAREHA SA TAHANAN, O IBA PANG MAGULANG NG MGA ANAK NA MAY SALAPING TULONG ➔	**PETSA NG PAGPIRMA**	**LAGDA NG SAKSI SA PAGMARKA, TAGAPAGSALIN, O IBA PANG TAO NA KUMUMPLETO NG PORMULARYO** ➔	**PETSA NG PAGPIRMA**